

## PORTUGUESE

### **Informação e instruções acerca dos Formulários da Declaração de Paternidade para o Regime de Educação e Apoio Social à Criança (ECCE) e do Regime de Ajuda Comunitária de Apoio Social à Criança (CCS)**

O Regime de Educação e Apoio Social à Criança (ECCE) proporciona um ano de pré-escolarização gratuita para crianças no ano anterior ao início da escola primária. O Regime de Ajuda Comunitária de Apoio Social à Criança (CCS) subvenciona serviços comunitários de apoio social a crianças e não lucrativos, para que os pais de baixos rendimentos e carenciados possam pagar tarifas de apoio social a crianças reduzidas. A carta para os pais, que deveriam receber do Serviço de Apoio Social à Criança com o Formulário da Declaração de Paternidade, fornece os detalhes dos regimes. O ano de pré-escolarização (ECCE) gratuita será geralmente uma cópia do primeiro ano da escola primária.

**N.B. – Os pais que já tenham beneficiado das ajudas relativamente a uma criança não podem solicitá-las de novo, excepto se tiverem obtido qualquer tipo de isenção por escrito pela OMCYA. Se os pais receberem este tipo de isenção, devem anexar uma cópia da mesma ao formulário da declaração.**

Este formulário deve ser apenas preenchido por um dos pais. Se forem solicitadas ajudas de CCS, mas se apenas um dos pais for o destinatário do pagamento solicitado, o formulário deverá ser preenchido pelo mesmo. Os pais devem preencher os seus nomes e nº PPS e o nome, data de nascimento e nº PPS da criança. Deve ser preenchido o nome do serviço de apoio social a crianças ao qual vai assistir e o modelo (38 semanas ou 50 semanas) sob o regime ECCE que for escolhido (se aplicável). Os pais devem devolver o formulário da declaração (assinada) ao Serviço de Apoio Social à Criança ao qual devem assistir na **data indicada pelo serviço**. O Serviço de Apoio Social à Criança irá encaminhar a informação fornecida nos formulários preenchidos, de modo confidencial, à Direcção Geral de Crianças e Assuntos Infantis (OMCYA), dependente do Ministério de Saúde e Crianças. Este procedimento permite a verificação da informação fornecida e o pagamento do montante das ajudas de CCS e/ou taxas individuais para o serviço.

**Não pode ser solicitada qualquer taxa individual de ECCE para crianças que tenham já recebido ajudas sob o regime de CCS. Contudo, os pais que escolherem beneficiar do regime ECCE para uma criança, podem solicitar as ajudas do regime de CCS a partir do próximo mês de Setembro.**

**Para ajudar aos pais no preenchimento do formulário da declaração necessário, segue-se uma lista das perguntas colocadas no formulário da declaração:**

English: Pergunta em inglês	Português:
1. Declaration by the Parent/Guardian	1. Declaração do pai/tutor
2. What is the full family name: first name	2. Qual é o nome completo: nome

<b>and surname?</b>	<b>próprio e apelidos?</b>
<b>3. What is your PPS number?</b>	<b>3. Qual é o seu número PPS?</b>
<b>4. What is the name of the Childcare Service?</b>	<b>4. Qual é o nome do Serviço de Apoio Social à Criança?</b>
<b>5. What is your child's name as stated in official documents eg his/her birth certificate?</b>	<b>5. Qual é o nome da sua criança indicado nos documentos oficiais, como por exemplo na respectiva certidão de nascimento?</b>
<b>6. Are you applying for the ECCE (free pre-school year) or the CCS (subvention towards your childcare costs)?</b>	<b>6. Pretende solicitar o ECCE (ano de pré-escolarização gratuito) ou o CCS (ajudas para as suas despesas com o apoio social à criança)?</b>
<b>7. What is your child's PPS number?</b>	<b>7. Qual é o número PPS da sua criança?</b>
<b>8. Is your child a boy (M) or girl (F)?</b>	<b>8. A sua criança é um rapaz (M) ou uma rapariga (F)?</b>
<b>9. What Primary school have you enrolled your child in?</b>	<b>9. Em que escola primária inscreveu a sua criança?</b>

**As informações fornecidas pelo pai no formulário da declaração serão disponibilizadas à Direcção Geral de Crianças e Assuntos Infantis (OMCYA), dependente do Ministério da Saúde e Crianças, e serão verificadas pelo Ministério de Protecção Social antes de o Governo atribuir os fundos ao Serviço de Apoio Social à Criança onde a sua criança estiver inscrita.**

Transforming Ireland

Financado pelo Governo Irlandês  
no âmbito do Plano de Desenvolvimento Nacional 2007-2013

